

STORZ

KARL STORZ—ENDOSKOPE

ro **Manual de utilizare**
Rezectoscoape 26 Charr., bipolare



02-2021

Copyright ©

Toate ilustrațiile produsului, descrierile acestuia și textele sunt proprietatea intelectuală a KARL STORZ SE & Co. KG.

Pentru utilizările ulterioare și multiplicarea de către terți este necesară aprobarea expresă a firmei KARL STORZ SE & Co. KG.

Toate drepturile rezervate.

Cuprins

1	Informații generale	4
1.1	Citiți manualul de utilizare	4
1.2	Citiți instrucțiunile de utilizare ale produselor care pot fi utilizate în combinație cu dispozitivul	4
1.3	Domeniu de aplicare	4
1.4	Declarație privind indicațiile de avertizare	4
2	Utilizarea conform scopului propus	6
2.1	Scopul utilizării	6
2.2	Indicații	6
2.3	Contraindicații	6
2.4	Grupuri țintă de utilizatori	6
2.5	Grupe de pacienți	6
3	Siguranța	7
3.1	Incidente grave	7
3.2	Dispozitiv nesteril	7
3.3	Manipularea adecvată	7
3.4	Echipamente deteriorate	7
3.5	Componente ceramice	8
3.6	Împrăștierea celulelor maligne	8
3.7	Boala Creutzfeldt-Jakob	8
4	Descrierea dispozitivului	9
4.1	Vedere de ansamblu asupra produsului	9
4.2	Posibilități de combinare	10
4.3	Simboluri pe ambalaj	11
4.4	Condiții ambientale	12
5	Pregătirea	13
5.1	Despachetarea dispozitivului	13
5.2	Verificarea dispozitivului	13
5.3	Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de investigație și a sistemului optic.....	13
5.4	Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de lucru și a sistemului optic.....	14
6	Demontarea	16
6.1	Demontarea tijei rezectoscopului cu accesoriu de investigație și sistem optic.....	16
6.2	Demontarea tijei rezectoscopului cu accesoriu de lucru și sistem optic.....	16
7	Întreținere, mentenanță, reparații și eliminarea ca deșeu	18
7.1	Mentenanța produsului	18
7.2	Eliminarea ca deșeu a produsului	18
8	Accesorii și piese de schimb	19
8.1	Accesorii	19
8.2	Piese de schimb.....	19
9	Filiale	20

1 Informații generale

1.1 Citiți manualul de utilizare

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la vătămarea pacienților, a utilizatorilor și a terților sau la deteriorarea produsului.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați toate indicațiile de siguranță și avertizare incluse în acestea.
- ▶ Păstrați instrucțiunile de utilizare în apropierea produsului într-un loc vizibil.

1.2 Citiți instrucțiunile de utilizare ale produselor care pot fi utilizate în combinație cu dispozitivul

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale articolelor care pot fi utilizate în combinație cu acest produs poate duce la vătămarea pacienților, a utilizatorilor și a terților sau la deteriorarea produsului.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale articolelor care pot fi utilizate în combinație cu produsul și respectați toate indicațiile de siguranță și avertizare incluse în acestea.

1.3 Domeniu de aplicare

Prezentul manual de utilizare este valabil pentru următoarele produse:

Produs	Număr articol
Tijă interioară pentru tijă de rezectoscop 26040SL	26040XA
Tijă interioară pentru tijă de rezectoscop 26050SL	26050XA
Tijă interioară pentru tijă de rezectoscop 26050SC	26050CA
Tijă rezectoscop, 26 Charr.	26040SL
Tijă rezectoscop, 26 Charr.	26050SL
Tijă rezectoscop, 26 Charr.	26050SC
Obturator standard	26040OC
Accesoriu de investigație	26069CD
Accesoriu de lucru	26040EB

1.4 Declarație privind indicațiile de avertizare

Pentru evitarea vătămării persoanelor și a daunelor materiale, trebuie respectate indicațiile de avertizare și de siguranță din manualul de utilizare. Indicațiile de avertizare descriu următoarele niveluri de pericol.

⚠ AVERTIZARE

AVERTIZARE

Desemnează un potențial pericol. Ignorarea acestuia poate avea drept urmare moartea sau vătămări grave.

⚠ PRECAUȚIE

ATENȚIE

Desemnează un potențial pericol. Ignorarea acestuia poate avea drept urmare vătămări ușoare sau minore.

ATENȚIE

PRECAUȚIE

Desemnează o situație potențial dăunătoare. Ignorarea acesteia poate duce la deteriorarea echipamentelor.

2 Utilizarea conform scopului propus

2.1 Scopul utilizării

Tijă interioară/tijă exterioară/accesoriu de investigație

Tijele pentru intervenții chirurgicale și de investigație se utilizează pentru crearea unui canal de lucru, respectiv de irigare în ginecologie. Tijele pentru intervenții chirurgicale și de investigație sunt invazive (în raport cu orificiile anatomice ale organismului uman), respectiv destinate chirurgiei invazive și sunt concepute pentru utilizare pe termen scurt.

Accesoriu de lucru

Accesoriile de lucru sunt utilizate pentru deplasarea unui instrument în ginecologie. Accesoriile de lucru sunt neinvazive, respectiv invazive (în raport cu orificiile anatomice ale organismului uman) și sunt concepute pentru utilizare pe termen scurt.

Obturator

Obturatorile, în asociere cu o tijă sau cu un sistem optic, sunt utilizate pentru realizarea unei căi de acces, precum și, dacă este cazul, a unui canal de lucru în ginecologie. Obturatorile sunt invazive (în raport cu orificiile anatomice ale organismului uman), respectiv destinate chirurgiei invazive și sunt concepute pentru utilizare temporară.

2.2 Indicații

Dispozitivele medicale sunt instrumente similare unor scule, utilizate în histeroscopie, atunci când este indicat din punct de vedere medical, în opinia medicului curant.

2.3 Contraindicații

Dispozitivele medicale nu trebuie utilizate în contact direct cu SNC (sistemul nervos central) și cu sistemul cardiovascular central. De asemenea, în ceea ce privește utilizarea dispozitivelor medicale, nu există contraindicații asociate în mod direct cu produsul.

2.4 Grupuri țintă de utilizatori

Dispozitivul medical poate fi utilizat doar de către medici și personal medical de asistență care dispun de o calificare de specialitate corespunzătoare.

2.5 Grupe de pacienți

Acest produs este prevăzut pentru următoarele grupe de pacienți:

Grupa de pacienți	
Femei	da

Pentru alte grupe de pacienți nu sunt disponibile date suficiente.

În cazul excluderii anumitor grupe de pacienți, acestea vor fi specificate în capitolul Contraindicații.

3 Siguranța

3.1 Incidente grave

Un „incident grav“ cuprinde, conform Regulamentului privind dispozitivele medicale (MDR), incidentele care au avut, ar fi putut avea sau ar putea avea în mod direct sau indirect una dintre următoarele consecințe (MDR, art. 2, nr. 65 [1]):

- decesul unui pacient, utilizator sau al unei alte persoane
- agravarea temporară sau permanentă gravă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane
- un pericol grav pentru sănătatea publică
- ▶ Raportați toate incidentele grave producătorului și autorității competente.

3.2 Dispozitiv nesteril

Dispozitivul nu este livrat în stare sterilă. Utilizarea unor dispozitive nesterile constituie un pericol de infecție pentru pacienți, utilizatori și terți.

- ▶ Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară, pregătiți dispozitivul conform instrucțiunilor de reprocesare.

3.3 Manipularea adecvată

Manipularea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămarea pacienților, a utilizatorului și a terților.

- ▶ Permiteți lucrul cu dispozitivul numai acelor persoane care dispun de calificarea medicală necesară și care sunt familiarizate cu utilizarea dispozitivului.
- ▶ Înainte de efectuarea unei intervenții, verificați dacă dispozitivul este adecvat pentru intervenție.
- ▶ Înainte și după fiecare utilizare, verificați următoarele caracteristici ale dispozitivului:
 - integralitate
 - stare impecabilă
 - suprafețe devenite accidental rugoase
 - colțuri ascuțite
 - muchii zimțate
 - asamblarea corectă a componentelor
 - funcționalitate
- ▶ Nu lăsați componente rupte în corpul pacientului.
- ▶ Nu suprasolicitați mecanic dispozitivul.
- ▶ Dispozitivele îndoite nu trebuie îndreptate în poziția inițială.

3.4 Echipamente deteriorate

Dispozitivele deteriorate pot provoca vătămări pacienților, utilizatorilor sau terților.

- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați toate componentele dispozitivului cu privire la deteriorări.
- ▶ Nu utilizați dispozitive deteriorate.

3.5 Componente ceramice

Componentele ceramice sunt sensibile și pot fi deteriorate ușor.

- ▶ Manipulați cu atenție dispozitivele care conțin componente ceramice.
- ▶ Utilizați numai accesorii aprobate în mod expres, pentru a evita deteriorarea componentelor ceramice.

3.6 Împrăștierea celulelor maligne

Dacă există afecțiuni maligne ale țesutului țintă, în cadrul intervenției există posibilitatea diseminării celulelor.

- ▶ Informați pacientul cu privire la posibilele riscuri de diseminare a celulelor în caz de afecțiuni maligne necunoscute.
- ▶ În cazul în care există suspiciuni sau au fost diagnosticate afecțiuni maligne ale țesutului țintă, cântăriți cu grijă raportul beneficiu-risc.

Decizia pentru sau contra intervenției este a medicului curant, cu consimțământul informat al pacientului.

3.7 Boala Creutzfeldt-Jakob

Dispozitivele care intră în contact cu sistemul nervos central pot fi contaminate cu prioni, din cauza reziduurilor organice. Infecția cu prioni duce la apariția bolii Creutzfeldt-Jakob.

În cazul diagnosticării sau suspectării bolii Creutzfeldt-Jakob:

- ▶ Eliminați în mod corespunzător dispozitivul și nu îl refolosiți.

4 Descrierea dispozitivului

4.1 Vedere de ansamblu asupra produsului



Tijă interioară (26050XA)

1 Vârf ceramic



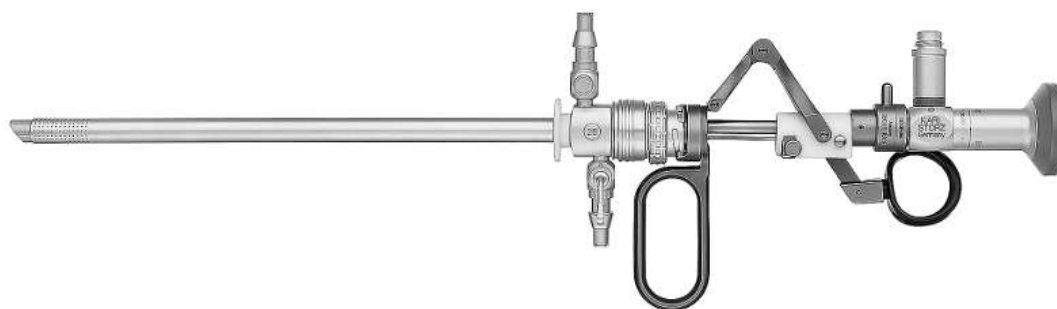
Tijă de rezectoscop (26050SL)



Accesoriu de investigație (26069CD)



Obturator standard (26040OC)



Accesoriu de lucru (26040EB) cu tijă și sistem optic

4.2 Posibilități de combinare

Posibilități de combinare tije de rezectoscop cu accesoriu de lucru, electrozi și sistem optic

	Cablu de înaltă frecvență	Accesoriu de lucru	Tijă interioară	Tijă exterioară	Sistemul optic
26040BL	UH801	26040EB	26050CA	26050SC	26105FA
26040BL1	27176LEB	26040DB	26040XA	26040SL	
26040GD1	27176LEBL		26050XA	26050SL	
26040GP					
26040JB1					
26040GP1					
26050NB					
011156-01					
01115610					
011160-01					
011160-10					
011161-01					
011161-10					
011162-01					
011162-10					
011163-01					
011163-10					

Posibilități de combinare tije de rezectoscop cu accesoriu de investigație și sistem optic

Tijă exterioară	Tijă interioară	Accesoriu de investigație	Sistemul optic
26050SC	27050CA	26069CD	26105FA
26040SL	27040XA		
26050SL	27050XA		

Posibilități de combinare tije de rezectoscop cu obturator

Tijă exterioară	Tijă interioară	Obturator
26050SC	26050CA	26055OC
26040SL	26040XA	
26050SL	26050XA	

Interfețe pentru alte produse

Interfață	Descrierea interfeței
Tijă exterioară - furtunuri de spălare	Conectorul marcat cu o săgeată în direcția tijei poate fi cuplat la furtunuri de spălare cu un conector LUER cu fișă.
Tijă exterioară - furtunuri de aspirație	Conectorul marcat cu o săgeată în direcția opusă poate fi cuplat la furtunuri de aspirație cu un conector LUER cu fișă.
Accesoriu de investigație - alte produse	Accesorii de investigație 26069CD pot fi utilizați cu alte instrumente. Diametrul interior și lungimea canalului de lucru sunt decisive pentru compatibilitatea cu produsul.

4.3 Simboluri pe ambalaj

Simbol	Semnificație
	Producător
	Data fabricației
	Dispozitiv medical (Medical Device)
	Codul lotului
	Număr articol
	Numărul produselor în ambalajul de produse
	Marcaj unic al produsului (Unique device identifier)
	Respectați manualul de utilizare

Simbol	Semnificație
	Nesteril
	Conform legislației federale din SUA (21 CFR 801.109), acest produs poate fi comercializat numai către medici sau în baza prescripției unui medic („licensed physician”).
	Marcaj de conformitate CE Prin prezentul marcaj, producătorul declară respectarea Regulamentului (UE) 2017/745 valabil pentru dispozitive. În cazul în care marcajul CE este urmat de un număr de identificare, acesta indică organismul notificat.

4.4 Condiții ambientale

Pentru aceste dispozitive nu există condiții de transport și depozitare speciale.

5 Pregătirea

5.1 Despachetarea dispozitivului

1. Scoateți cu atenție dispozitivul și accesoriile din ambalaj.
2. Verificați pachetul de livrare cu privire la integritate și eventuale deteriorări.
3. În cazul constatării unor defecte sau vicii ascunse sau dacă pachetul de livrare este incomplet, documentați tipul și conținutul deficiențelor și contactați imediat producătorul sau furnizorul.

5.2 Verificarea dispozitivului

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul nu prezintă impurități vizibile. Nu utilizați dispozitivul dacă a fost contaminat.
2. Verificați dispozitivul cu privire la următoarele caracteristici:
 - stare impecabilă
 - funcționalitate
 - asamblarea corectă a componentelor
 - integralitate

5.3 Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de investigație și a sistemului optic

Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de investigație și a sistemului optic

1. *În cazul modelelor cu cuplaj rotativ:* Introduceți tija interioară în tija rezectoscopului și blocați-o cu ajutorul cuplajului rotativ. *În cazul modelelor cu mecanism de închidere cu clic (image):* Introduceți tija interioară în tija rezectoscopului până când se fixează emitând un sunet.



2. Introduceți accesoriul de investigație în tija rezectoscopului și blocați-l cu ajutorul cuplajului rotativ.
3. Introduceți sistemul optic în accesoriul de investigație și blocați-l cu mecanismul de blocare pentru sistemul optic.



4. Prin canalul de lucru se pot introduce instrumente flexibile.

5.4 Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de lucru și a sistemului optic

Montarea tijei rezectoscopului, a tijei interioare, a accesoriului de lucru și a sistemului optic

ATENȚIE

Montare incorectă! Deteriorarea anselor!

- ▶ Respectați pașii de montare.
- ▶ În cazul modelelor cu cuplaj rotativ: Introduceți tija interioară în tija rezectoscopului și blocați-o cu ajutorul cuplajului rotativ. În cazul modelelor cu mecanism de închidere cu clic (image): Introduceți tija interioară în tija rezectoscopului până când se fixează emitând un sunet.



2. Împingeți piesa tubulară a sistemului de stabilizare a electrozilor prin tubul accesoriului de lucru.



3. Împingeți capetele de contact ale electrozilor în orificiul prevăzut al accesoriului de lucru până când se blochează.



4. Deplasați glisiera accesoriului de lucru înainte și înapoi, pentru a verifica dacă electrozii de înaltă frecvență se află în poziția corectă.
5. Introduceți accesoriul de lucru cu electrodul de înaltă frecvență montat în tija interioară montată și blocați-l; în acest scop, aveți în vedere marcajul 0 de la accesoriul de lucru și tija interioară.



6. Introduceți sistemul optic în accesoriul de lucru și blocați-l cu mecanismul de blocare pentru sistemul optic.



6 Demontarea

6.1 Demontarea tijei rezectoscopului cu accesoriu de investigație și sistem optic

1. Rotiți mecanismul de blocare pentru sistemul optic către stânga și deblocați-l. Scoateți sistemul optic din accesoriul de investigație.



2. Pentru îndepărtarea accesoriului de investigație, deblocați cuplajul rotativ al accesoriului de investigație și scoateți proximal accesoriul de investigație.
3. În cazul modelelor cu cuplaj rotativ: Pentru îndepărtarea tijei interioare, deblocați cuplajul rotativ și scoateți proximal tija interioară. În cazul modelelor cu mecanism de închidere cu clic (imagine): Pentru îndepărtarea tijei interioare, trageți distal mecanismul de închidere cu clic al tijei rezectoscopului și scoateți proximal tija interioară.



6.2 Demontarea tijei rezectoscopului cu accesoriu de lucru și sistem optic

Demontarea tijei rezectoscopului cu accesoriu de investigație și sistem optic

1. Rotiți mecanismul de blocare pentru sistemul optic către stânga și deblocați-l. Scoateți sistemul optic din accesoriul de lucru.



2. Rotiți pârgă de blocare către stânga, pentru a debloca accesoriul de lucru.



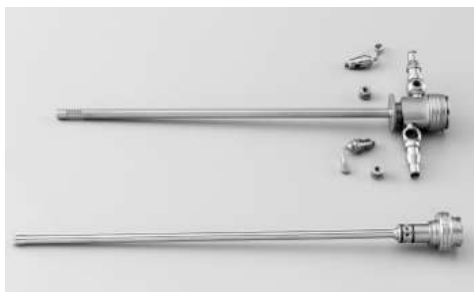
3. Scoateți accesoriul de lucru din tijă.
4. Apăsați butonul de blocare lateral de la accesoriul de lucru și scoateți electrodul din accesoriul de lucru.



5. *În cazul modelelor cu cuplaj rotativ:* Pentru îndepărtarea tijei interioare, deblocați cuplajul rotativ și scoateți proximal tija interioară. *În cazul modelelor cu mecanism de închidere cu clic (imagine):* Pentru îndepărtarea tijei interioare, trageți distal mecanismul de închidere cu clic al tijei rezectoscopului și scoateți proximal tija interioară.



6. Desfaceți capacul cu arc de la robinet.
7. Îndepărtați cepul robinetului.



7 Întreținere, mentenanță, reparații și eliminarea ca deșeu

7.1 Mentenanța produsului

Lucrările de mentenanță trebuie să fie efectuate exclusiv de KARL STORZ sau de o întreprindere autorizată de KARL STORZ. Excepție fac intervențiile descrise în prezentul manual de utilizare.

- Adresați-vă filialei KARL STORZ competente sau distribuitorului de specialitate competent (consultați lista filialelor).

Nu este permisă expedierea de produse contaminate. Pentru evitarea infecțiilor de contact și a infecțiilor aerogene, produsele trebuie decontaminate în prealabil. KARL STORZ își rezervă dreptul de a trimite înapoi produsele contaminate.

7.2 Eliminarea ca deșeu a produsului

Pentru eliminarea ca deșeu sunt necesare următoarele măsuri:

1. Decontaminați produsele înainte de a le elimina ca deșeuri.
2. Respectați legile și normele naționale în vigoare.

8 Accesorii și piese de schimb

8.1 Accesorii

Articol	Nr. comandă
Cablu de înaltă frecvență bipolar, pentru echipamente KARL STORZ AUTOCON® II 400 SCB (High-End), lungime 400 cm, pentru utilizarea cu rezectoscoape bipolare KARL STORZ	26176LEB
Cablu de înaltă frecvență bipolar, lungime 5 m, pentru 20535220 AUTOCON® II 400 cu mufă MF pentru aplicații bipolare	26176LEBL
Cablu de înaltă frecvență bipolar, pentru echipamente KARL STORZ AUTOCON® III 400, lungime 400 cm, cu sistem de codare RFID, 20 de utilizări, pentru utilizarea cu rezectoscoape bipolare KARL STORZ	UH801

8.2 Piese de schimb

Articol	Nr. comandă
Închizător robinet	8441890
Capac cu arc	6985691

Piesă de schimb pentru tijă de rezectoscop 26050SC/26050SL

Articol	Nr. comandă
Garnitură inelară, silicon, diametru interior 11 mm, diametru exterior 13 mm	5917500

Piese de schimb pentru accesoriu de investigație 26069CD

Articol	Nr. comandă
Dop de etanșare, Ø 0,8 mm, set de 10 bucăți	27550A-10
Dop de etanșare, Ø 1,2 mm, set de 10 buc.	27550C-10

Piese de schimb pentru accesoriu de lucru 26040EB

Articol	Nr. comandă
Garnitură din teflon	6345190

9 Filiale

KARL STORZ SE & Co.KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germania
Cod poștal 230, 78503 Tuttlingen/Germania
Phone: +49 7461 708-0, Fax: +49 7461 708-105
E-mail: info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Berlin GmbH

Scharnhorststr. 3, 10115 Berlin/Germania
Phone: +49 30 30 69090, Fax: +49 30 30 19452

KARL STORZ Endoscopy Canada Ltd.

7171 Millcreek Drive, Mississauga, Ontario L5N 3R3 Canada
Phone: +1 905 816-4500, Fax: +1 905 816-4599
Toll free (Canada only) Phone: 1-800-268-4880, Fax: 1-800-482-4198 (numai în Canada)
E-mail: info-canada@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy-America, Inc.

2151 East Grand Avenue, El Segundo, CA 90245-5017, SUA
Phone: +1 424 218-8100, Fax: +1 424 218-8525
Toll free (USA only) Phone: 800 421-0837, Fax: 800 321-1304 (numai în SUA)
E-mail: communications@ksea.com

KARL STORZ Veterinary Endoscopy-America, Inc.

1 South Los Carneros Road, Goleta, CA 93117, USA
Phone: +1 805 968-7776, Fax: +1 805 685-2588
E-mail: info@karlstorzetvet.com

KARL STORZ Endoscopia Latino-America, Inc.

815 N. W. 57th Avenue, Suite 480, Miami, FL 33126-2042, SUA
Phone: +1 305 262-8980, Fax: +1 305 262-8986
E-mail: info@ksela.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Edificio Atlantic, Oficina 3G, Calle D e/ 1ra y 3ra, 10400 Vedado, Havana, Cuba
Phone: +537 836 95 06, Fax: +537 836 97 76
E-mail: kstorzcuba@gmail.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 453 Piso 2, Colonia Granada, Alcaldia Miguel Hidalgo, C.P. 11520 Ciudad de México
Phone: +52 (55) 1101 1520
E-mail: mx-info@karlstorz.com

KARL STORZ Marketing América Do Sul Ltda.

Rua Joaquim Floriano, nº. 413, 20º andar – Itaim Bibi, CEP-04534-011 São Paulo, Brasil
Phone: +55 11 3526-4600, Fax: +55 11 3526-4680
E-mail: br-info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Argentina S.A.

Zufriategui 627 6º Piso, B1638 CAA - Vicente Lopez, Provincia de Buenos Aires, Argentina
Phone: +54 11 4718 0919, Fax: +54 11 4718 2773
E-mail: info@karlstorz.com.ar

KARL STORZ Endoskopi Norge AS

Stamveien1, 1483 Hagan, Norvegia
Phone: +47 6380 5600, Fax: +47 6380 5601
E-mail: post@karlstorz.no

KARL STORZ Endoskop Sverige AB

Storsåtragränd 14, 127 39 Skårholmen, Suedia
Phone: +46 8 505 648 00
E-mail: kundservice@karlstorz.se

KARL STORZ Endoscopy Suomi OY

Taivaltie 5, 01610 Vantaa, Finlanda
Phone: +358 (0)96824774, Fax: +358 (0)968247755
E-mail: asiakaspalvelu@karlstorz.fi

KARL STORZ SE & Co.KG

Representation Office
Kęstučio st. 59 / Lenktoji st. 27, 08124 Vilnius, Lituania
Phone: +370 5 272 0448, Mobile: +370 685 67 000
E-mail: info-lt-lv@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskopi Danmark A/S

Skovlytoften 33, 2840 Holte, Danemarca
Phone: +45 45162600, Fax: +45 45162609
E-mail: marketing@karlstorz.dk

KARL STORZ Endoscopy (UK) Ltd.

415 Perth Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4TQ, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Phone: +44 1753 503500, Fax: +44 1753 578124
E-mail: info-uk@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie Nederland B. V.

Displayweg 2, 3821 BT Amersfoort, Olanda
Phone: +31 (0)33 4545890
E-mail: info-nl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Belgium N. V.

Phone: +31 (0)33 4545890
E-mail: info-be@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie France S. A. S.

12, rue Georges Guynemer, Quartier de l'Europe, 78280 Guyancourt, Franța
Phone: +33 1 30484200, Fax: +33 1 30484201
E-mail: marketing-fr@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskop Austria GmbH

Landstraßer Hauptstr. 148/1/G1, 1030 Wien, Austria
Phone: +43 1 71 56 0470, Fax: +43 1 71 56 0479
E-mail: storz-austria@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Ibérica S. A.

Parque Empresarial San Fernando, Edificio Munich – Planta Baja, 28830 Madrid, Spania
Phone: +34 91 6771051, Fax: +34 91 6772981
E-mail: info-es@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Italia S. r. l.

Via dell'Artigianato, 3, 37135 Verona, Italia
Phone: +39 045 8222000, Fax: +39 045 8222001
E-mail: info-ita@karlstorz.com

KARL STORZ Croatia d.o.o.

Capraška 6, 10000 Zagreb, Croația
Phone: +385 1 6406 070, Fax: +385 1 6406 077
E-mail: info@karlstorz.hr

KARL STORZ Endoskopija d.o.o.

Cesta v Gorice 34b, 1000 Ljubljana, Slovenia
Phone: +386 1 620 5880, Fax: +386 1 620 5882
E-mail: pisama@karlstorz.si

KARL STORZ Polska Sp. z o.o.

ul. Bojkowska 47, 44-100 Gliwice, Polonia
Phone: +48 32 706 13 00, Fax: +48 32 706 13 07
E-mail: info-pl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoszkóp Magyarország Kft.

Toberek utca 2. fsz. 17/b, HU-1112 Budapest, Ungaria
Phone: +36 195 096 31, Fax: +36 195 096 31
E-mail: info-hu@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Romania srl

Str. Prof. Dr. Anton Colorian, nr. 74, Sector 4, 041393 București, România
Phone: +40 (0)31 4250800, Fax: +40 (0)31 4250801
E-mail: info-ro@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Greece M.E.P.E.*
Patriarhou Grigoriou E' 34, 54248 Thessaloniki, Grecia
Phone: +30 2310 304868, Fax: +30 2310 304862
E-mail: info-gr@karlstorz.com
*Repair & Service Subsidiary

KARL STORZ Industrial**
Gedik Is Merkezi B Blok, Kat 5, D 38-39, Bagdat Cad. No: 162, Maltepe
Istanbul, Turcia
Phone: +90 216 442 9500, Fax: +90 216 442 9030
**Sales for Industrial Endoscopy

000 KARL STORZ Endoscopy – WOSTOK
Derbenyevskaya nab. 7, building 4, 115114 Moscow, Rusia
Phone: +7 495 983 02 40, Fax: +7 495 983 02 41
E-mail: Info-ru@karlstorz.com

TOV LLC KARL STORZ Ukraine
Avenue Geroyiv Stalingrada Str. 2D, office 717 Kyiv, 04210/Ucraina
Phone: +38 095 000-895-0, +38-097-000-895-0, +38 073 000-895-0
E-mail: marketing@karlstorz.com.ua

KARL STORZ SE & Co. KG Representation Office
Sabit Orudschow 1184, apt. 23, 1025 Baku, Azerbaijan
Phone: +99 450 613 30 60
E-mail: info-az@karlstorz.com

KARL STORZ ENDOSKOPE – East Mediterranean and Gulf (Offshore) S.A.L.
Spark Tower 1st floor Charles Helou St., Horch Tabet – Sin El Fil, Beirut,
Liban
Phone: +961 1 501105, Fax: +961 1 501950
E-mail: info@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy (South Africa) (Pty) Ltd.
P.O. 6061, Roggebaai, 8012 Cape Town, Africa de Sud
Phone: +27 21 417 2600, Fax: +27 21 421 5103
E-mail: info@karlstorz.co.za

TOO KARL STORZ Endoscopy Kasachstan
Saryarka, 6, BC "Arman", off. 910, 010000 Astana, Republica Kazakhstan
Phone: +7 7172 552-549, 552-788, Fax: -444
E-mail: info@karlstorz.kz

KARL STORZ ENDOSKOPE East Mediterranean & Gulf (branch)
Building West Side 7A – Unit 7WA – 3008, Dubai Airport Free Zone, P.O. Box
54983, Dubai - Emiratele Arabe Unite
Phone: +971 (0)4 2958887, Fax: +971 (0)4 3205282
Service Hotline: +971 (0)4 3415882
E-mail: info-gne@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy India Private Limited
11th Floor, Dr. Gopal Das Bhawan, 28, Barakhamba Road, New Delhi
110001, India
Phone: +91 11 4374 3000, Fax: +91 11 4374 3010
E-mail: corporate@karlstorz.in

KARL STORZ SE & CO. KG
Interchange 21 Tower, Level 33, 399 Sukhumvit Road, North Klongtoey,
Wattana, 10110 Bangkok, Tailanda
Phone: +84 28 3823 8000 Fax: +84 28 3823 8039
E-mail: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co.KG
Resident Representative Office
14th Floor, MPlaza Saigon, 39 Le Duan, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
Phone: +84 28 3823 8000, Fax: +84 28 3823 8039
E-mail: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy China Ltd.
Room 2503-05, 25F AXA Tower, Landmark East, No. 100 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong, Republica Populară Chineză
Phone: +852 28 65 2411, Fax: +852 28 65 4114
E-mail: inquiry@karlstorz.com.hk

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Beijing Branch
Room 1805-1807, Building B, 18F Beijing IFC, No. 8, Jianguomenwai Street,
Chaoyang District, 100022, Beijing, Republica Populară Chineză
Phone: +86 10 5638188, Fax: +86 10 5638199
E-mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shanghai Branch
Room 701A Building 5 & Room 501 Building 7, No. 3000 Longdong Avenue,
Pilot Free Trade Zone, 201203, Shanghai, Republica Populară Chineză
Phone: +86 21 60339888, Fax: +86 21 60339808
E-mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Chengdu Branch
Room 803-805, 8F Jin Jiang International Building, No. 1 West Linjiang
Road, Wuhou District, 6100414, Chengdu, Republica Populară Chineză
Phone: +86 28 86587977, Fax: +86 28 86587975
E-mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shenyang Branch
Room 2001-2005, 20F N-MEDIA International Center, No. 167 Youth Avenue,
Shenhe District, 110014, Shenyang, Republica Populară Chineză
Phone: +86 24 23181118, Fax: +86 24 23181119
E-mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Guangzhou Branch
Room 02B & 03 & 04A, 35F Teem Tower, No. 208 Tianhe Road, Tianhe
District, 510620, Guangzhou, Republica Populară Chineză
Phone: +86 20 87321281, Fax: +86 20 87321286
E-mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy Asia Marketing Pte Ltd.
No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Singapore
Phone: +65 69229150, Fax: +65 69229155
E-mail: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Singapore Sales Pte Ltd
No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Singapore
Phone: +65 69229150, Fax: +65 69229155
E-mail: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Indonesia
Sinarmas MSIG Tower Level 37, Jl. Jend. Sudirman No. Kav. 21, Jakarta
Selatan
DKI Jakarta 12920
E-mail: infoindonesia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Korea Co. Ltd.
9F Hyowon-Building, 97, Jungdae-ro, Songpa-gu, 05719 Seoul, Korea
Phone: +82-70-4350-7474, Fax: +82-70-8277-3299
E-mail: infokorea@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Taiwan Ltd.
12F, No. 192, Sec. 2, Chung Hsin Rd., Sindian District, New Taipei City,
Taiwan
Phone: +886 933 014 160, Fax: +886 2 8672 6399
E-mail: info-tw@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Philippines
1901 Picadilly Star Bldg., 4th Avenue, BGC, Taguig City 1636, Insulele
Filipine
Phone: +63 2 317 45 00, Fax: +63 2 317 45 11
E-mail: philippines@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Japan K. K.
Stage Bldg. 8F, 2-7-2 Fujimi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0071, Japonia
Phone: +81 3 6380-8622, Fax: +81 3 6380-8633
E-mail: info@karlstorz.co.jp

KARL STORZ Endoscopy Australia Pty. Ltd.
68 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, P O Box 50 Lane Cove NSW
1595, Australia
Phone: +61 (0)2 9490 6700, Fax: +61 (0)2 9420 0695
Toll free: 1800 996 562 (numai în Australia)
E-mail: info@karlstorz.au

www.karlstorz.com



QJY261 • RO • V1.0 • 02-2021 • IFU • CE-MDR



KARL STORZ SE & Co. KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen

Postfach 230
78503 Tuttlingen
Germany

Phone: +49 7461 708-0
Fax: +49 7461 708-105
E-mail: info@karlstorz.com
www.karlstorz.com

